IN THE CLAIMS:

The text of all pending claims, (including withdrawn claims) is set forth below. Cancelled and not entered claims are indicated with claim number and status only. The claims as listed below show added text with <u>underlining</u> and deleted text with ~~strikethrough~~. The status of each claim is indicated with one of (original), (currently amended), (cancelled), (withdrawn), (new), (previously presented), or (not entered).

Please AMEND claims 1, 8, 21, 23, 31 and 33 and ADD new claim 39 in accordance with the following:

1. (CURRENTLY AMENDED) A document processing apparatus, comprising:

a language tag setting unit setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and designating corresponding positions in a translated version of the original; and

a document forming unit forming a tagged document including the original and the translated version, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document ~~including~~ <u>and the tagged document includes text of</u> the designated language of the original ~~and~~ <u>embedded within</u> the translated version.

2. (CURRENTLY AMENDED) The document processing apparatus according to claim 1, wherein said document forming unit forms the tagged document in which the original and the translated version have the language tag set in an original-versus-version form indicative of a correspondence between the original and the translated version.

3. (PREVIOUSLY PRESENTED) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a translation unit translating the original to make the translated version.

4. (PREVIOUSLY PRESENTED) The document processing apparatus according to claim 1, wherein the original contained in the tagged document is enabled to be edited.

5. (PREVIOUSLY PRESENTED) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a visibility control tag setting unit setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the original and the

translated version is in an invisible state.

6.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 5, wherein said visibility control tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the original and the translated version is set in an invisible state and the language tag is also set in an invisible state.

7.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a display processing unit interpreting the tag contained in the tagged document and for enabling a browser for displaying the tagged document to display the formed tagged document on the basis of a result of the interpretation.

8.   (CURRENTLY AMENDED) A document processing apparatus, comprising:
    a language tag setting unit setting a language tag at each of constituent unit positions in a first text described in a first language and at corresponding positions in a second text describing the first text in a second language; and
    a document forming unit forming a tagged document including the first text and the second text, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including and the tagged document includes the first text described in the first language the designated language of the first text and embedded within the second text.

9.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, wherein said document forming unit forms a tagged document in which the first text and the corresponding second text each having the language tag set therein are described by being related to each other.

10.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, further comprising a visibility control tag setting unit setting a visibility control tag for controlling a text so that the text is invisible, said visibility control tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

11.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 10, wherein

said visibility control tag setting unit sets the visibility control tag at such a position that one of the first text and the second text is set in an invisible state and the language tag is also set in an invisible state.

12.   (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, further comprising a display processing unit interpreting the tag contained in the tagged document and for enabling a browser for displaying the tagged document to display the formed tagged document on the basis of a result of the interpretation.

13-20. (CANCELLED)

21.   (CURRENTLY AMENDED) A recording medium readable by a computer, said recording medium having a program recorded thereon, said program for enabling the computer to execute operations, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and designating corresponding positions in a translated version of the original; and

forming a tagged document including the original and the translated version, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document ~~including~~ and the tagged document includes text of the designated language of the original ~~and~~ embedded within the translated version.

22.   (PREVIOUSLY PRESENTED) The recording medium according to claim 21, wherein said program recorded on said recording medium enables the computer to further execute operations, comprising:

setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the original and the translated version is in an invisible state.

23.   (CURRENTLY AMENDED) A recording medium readable by a computer, said recording medium having a program recorded thereon, said program for enabling the computer to execute operations, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit

4

positions in a first text described in a first language and at corresponding positions in a second text describing the first text in a second language; and

forming a tagged document including the first text and the second text each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document ~~including~~ and the tagged document includes text of the designated language of the first text ~~and~~ embedded within the second text.

24.   (PREVIOUSLY PRESENTED) A recording medium readable by a computer according to claim 23, wherein said program recorded on said recording medium enables the computer to further execute operations, comprising:

setting a visibility control tag for controlling a text so that the document is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

25-30. (CANCELLED)

31.   (CURRENTLY AMENDED) A document processing method, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and designating corresponding positions in a translated version of the original; and

forming a tagged document including the original and the translated version each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document ~~including~~ and the tagged document includes text of the designated language of the original ~~and~~ embedded within the translated version.

32.   (PREVIOUSLY PRESENTED) The document processing method according to claim 31, further comprising:

setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the original and the translated version is in an invisible state.

33.   (CURRENTLY AMENDED) A document processing method, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit

positions in a first text described in a first language and at corresponding positions in a second text describing the first text in a second language; and

forming a tagged document including the first text and the second text each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document ~~including~~ and the tagged document includes text of the designated language of the first text ~~and~~ embedded within the second text.

34.   (PREVIOUSLY PRESENTED) The document processing method according to claim 33, further comprising:

setting a visibility control tag for controlling a text so that the document is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

35-38. (CANCELLED)

39.   (NEW) A document processing method, comprising:

translating text in a first language into text in a second language; and

displaying a tagged document as a result of said translating, where the tagged document simultaneously displays the text in the first language and text in the second language incorporated therein and includes a language tag indicating whether the first language or the second language is used in each section of the tagged document.